



# Trả tiền chuyên chở không phải mua vé


## Những câu hỏi thường gặp

### THÔNG TIN TỔNG QUÁT

#### Trả tiền chuyên chở không phải mua vé bằng những cách nào?

Trả tiền chuyên chở không phải mua vé là một cách khác để trả tiền cho tất cả các phương tiện giao thông công cộng trong mạng lưới Opal. Đơn giản là chỉ cần chạm hoặc thẻ tín dụng, thẻ tiết kiệm ngân hàng hay một thiết bị đã được liên kết, mỗi khi lên hay xuống một phương tiện giao thông công cộng để trả **cùng tiền vé cũng như nhận được cùng các lợi ích chuyên chở như đối với một thẻ Opal dành cho người lớn**. Quý vị có thể dùng hoặc thẻ tín dụng, thẻ tiết kiệm ngân hàng của American Express, Mastercard hay Visa hay một thiết bị đã được liên kết với một trong những thẻ này.

#### Tôi có thể dùng những thẻ nào cho việc trả tiền bằng cách không phải mua vé?

Quý vị có thể dùng hầu hết các thẻ tín dụng và thẻ tiết kiệm ngân hàng của American Express, Mastercard hay Visa mà trên thẻ có dấu hiệu trả tiền này . Thẻ trả tiền trước không dùng được. Nếu không biết rõ là thẻ của mình có trả tiền như vậy được hay không, quý vị hãy hỏi cơ quan phát hành thẻ của quý vị.

#### Tiền vé là bao nhiêu nếu trả bằng các cách không phải mua vé này?

Quý vị sẽ nhận được cùng các lợi ích khi di chuyển của một thẻ Opal dành cho người lớn và trả tiền vé cho một người lớn khi quý vị luôn luôn dùng cùng một thẻ tín dụng, thẻ tiết kiệm ngân hàng hay một thiết bị đã được liên kết, để chạm mỗi khi lên hay xuống một phương tiện giao thông công cộng. Quý vị vào trang mạng **transportnsw.info** để biết các giá vé cụ thể. Nếu quý vị dùng một thẻ tín dụng được phát hành ở một nước ngoài, cơ quan phát hành thẻ của quý vị có thể sẽ tính phí giao dịch khi dùng ở ngoài nước đó.

#### Tôi có thể chạm thẻ hay thiết bị đã liên kết của mình cho cả gia đình được không?

Không. Quý vị chỉ có thể trả tiền vé như một thẻ Opal dành cho người lớn bằng một thẻ hay một thiết bị đã được liên kết.

#### Tôi có thể trả tiền cho dịch vụ đậu xe và đi Park&Ride của bộ Giao Thông bằng các cách trả tiền không phải mua vé này không?

Không. Park&Ride hiện chỉ chấp nhận thẻ Opal. Điều này có nghĩa là quý vị sẽ cần phải dùng thẻ Opal của quý vị khi vào và ra khỏi các khu này.

### **Tôi dùng thẻ tín dụng hay thẻ tiết kiệm ngân hàng để trả tiền vé như thế nào?**

- Lấy chiếc thẻ mà quý vị muốn dùng ra khỏi bóp của mình để bảo đảm tiền vé được tính vào đúng thẻ này.
- Chạm thẻ này trên máy đọc Opal.
- Chạm cùng chiếc thẻ này khi quý vị tới nơi mình muốn tới. Ngoại lệ duy nhất là với chuyến Phà F1 từ Manly tới Circular Quay, quý vị chỉ cần chạm thẻ khi lên phà mà thôi.

### **Tôi dùng một thiết bị đã được liên kết như điện thoại hay đồng hồ để trả tiền vé như thế nào?**

- Chọn chiếc thẻ mà quý vị muốn dùng từ bóp điện tử của mình.
- Giơ thiết bị này lên trên máy đọc Opal cho đến khi nhìn thấy 'Tap success' (Đã trả tiền)
- Khi kết thúc chuyến đi, hãy chạm cùng cái thiết bị mà quý vị đã dùng khi lên phương tiện giao thông công cộng, lên trên máy đọc Opal cho đến khi quý vị cũng nhìn thấy 'Tap success'.

Điều quan trọng là quý vị phải bảo đảm là thiết bị của quý vị có đủ pin cho tới khi hoàn tất chuyến đi của mình, nếu không quý vị sẽ bị tính một khoản tiền vé mặc định như việc không chạm máy khi xuống khỏi phương tiện giao thông công cộng. Ngoài ra, nếu quý vị không thể xuất trình thiết bị của mình để Nhân viên có Thẩm quyền kiểm tra, quý vị có thể bị phạt vì dùng phương tiện chuyên chở này mà không có vé hợp lệ.

### **Tại sao hai trong số các thẻ của tôi đã bị tính tiền?**

Điều này có thể xảy ra nếu quý vị chạm toàn bộ bóp của mình vào máy đọc Opal mà trong bóp lại có nhiều hơn một thẻ có thể trả tiền được kể cả thẻ Opal. Máy đọc Opal có thể đọc một thẻ (ví dụ, thẻ Opal) khi bắt đầu chuyến đi và một thẻ khác (ví dụ, thẻ tín dụng) lúc quý vị chạm bóp khi xuống khỏi phương tiện giao thông công cộng này. Việc này được gọi là 'xung đột thẻ' và để tránh việc này, quý vị nên tách riêng các thẻ của mình trước khi chạm bóp vào lúc lên và lúc xuống khỏi một phương tiện giao thông công cộng.

### **Làm sao tôi biết tôi đã chạm thẻ đúng cách mỗi khi lên hay xuống khỏi một phương tiện giao thông công cộng?**

Quý vị sẽ nghe thấy tiếng chuông và nhìn thấy dòng chữ 'Tap success' trên màn hình màu xanh lá cây trên máy đọc Opal.

### **Khi nào tiền vé mặc định sẽ được tính khi trả tiền bằng cách không phải mua vé này?**

Tiền vé mặc định là mức tiền vé cao nhất đối với loại phương tiện giao thông mà quý vị đang dùng. Tiền vé mặc định khi trả tiền bằng cách không phải mua vé có thể được tính trong hai trường hợp:

- Nếu quý vị không dùng cùng một thẻ hay một thiết bị đã liên kết khi lên và xuống khỏi một phương tiện giao thông công cộng, quý vị sẽ phải trả tiền vé cho một chuyến đi dang dở. Hệ thống sẽ không biết quý vị đã đi từ đâu hay đã đi tới đâu và sẽ tính mức tiền vé tối đa đối với quý vị.
- Nếu thẻ của quý vị không qua được cuộc kiểm tra tuần thủ về tiền vé vào mỗi đêm.

### **Tôi có thể chuyển sang một phương tiện giao thông khác với cùng lệ phí vé đã trả bằng cách không phải mua vé này không?**

Được. Quý vị sẽ được giảm giá 2 đô la cho mỗi lần chuyển đổi giữa xe điện ngầm/xe lửa, phà, xe buýt hay xe điện trong cùng một hành trình trong vòng 60 phút kể từ lần chạm thẻ khi xuống lần cuối cùng.

### **Người phối ngẫu và tôi có các thẻ được liên kết với cùng một tài khoản ngân hàng. Cả hai chúng tôi có thể dùng thẻ của mình để trả tiền bằng cách không mua vé này không?**

Được. Mỗi người có thể trả khoản tiền vé Opal dành cho một người lớn qua mỗi thẻ riêng của mình.

### **Trẻ em/Thanh thiếu niên, Người cao niên/Người lãnh tiền cấp dưỡng có thể Ưu đãi hay thẻ Cao niên Vàng có thể trả tiền vé của mình với lối trả tiền bằng cách không phải mua vé này không?**

Không. Giá vé người lớn sẽ luôn được áp dụng khi dùng thẻ ngân hàng hay thiết bị đã liên kết để trả tiền bằng cách không phải mua vé này. Những khách hàng thường đi lại với giá vé ưu đãi sẽ phải dùng thẻ Opal hay phải mua vé giấy riêng cho mỗi chuyến đi.

## **TÍNH TIỀN VÉ**

### **Tiền vé được tính như thế nào và khi nào tôi sẽ bị tính tiền?**

Giống như tiền vé cho thẻ Opal, tiền vé trả qua cách không phải mua vé này được tính theo khoảng cách quý vị đã đi - từ nơi quý vị chạm thẻ khi lên phương tiện công cộng tới nơi quý vị chạm thẻ khi xuống, và do đó tiền vé được tính vào cuối hành trình của quý vị.

Sau khi quý vị chạm thẻ khi lên, một khoản phí cho phép trước là 1 đô la sẽ xuất hiện dưới dạng giao dịch đang chờ xử lý trên bảng sao kê của quý vị. Khi quý vị đi lại trong suốt cả ngày, tiền vé sẽ được cộng dồn lại với nhau và tổng chi phí đi lại trong ngày hôm đó sẽ được tính vào cuối mỗi ngày. Tổng chi phí sẽ thay thế khoản phí 1 đô la kể trên.

Mô tả trên bản sao kê thẻ tín dụng/thẻ tiết kiệm ngân hàng của quý vị sẽ xuất hiện dưới tiêu đề **'TransportforNSW Tap'** hay **'TransportforNSW travel Sydney'**. Ngày trả tiền được ghi lại có thể khác với ngày đi lại thực sự tùy thuộc vào **thời điểm xử lý tương mục ngân hàng của quý vị**.

### **Tôi dùng thẻ tín dụng để trả tiền chuyên chở khi tôi đi làm. Tôi có thể xem bảng liệt kê các hành trình và các lần tôi đã trả tiền ở đâu để dùng khi xin hoàn lại các chi phí của tôi?**

Quý vị có thể xem bảng liệt kê các hành trình gần nhất trên trang **transportnsw.info** và trên ứng dụng Opal Travel. Bảng sao kê thẻ tín dụng/tiết kiệm ngân hàng của quý vị sẽ chỉ ghi lại một khoản chi phí duy nhất cho việc chuyên chở của mỗi ngày mà thôi, vì vậy trang mạng và trang ứng dụng của điện thoại di động là nơi tốt nhất để xem các chi tiết này.

Quý vị sẽ cần phải nhập các chi tiết của chiếc thẻ của mình mỗi lần truy cập để xem các hoạt động, và một cuộc kiểm tra chủ quyền sẽ được thực hiện để xác minh thẻ. 1 đô la sẽ được ngân hàng của quý vị giữ và sẽ được trả lại sau khi thẻ của quý vị đã được xác minh, thường phải mất trong vòng 5 phút. Thời gian này tùy thuộc vào ngân hàng của quý vị.

### **Tôi không nhận ra các chi tiết của giao dịch trên bảng sao kê của mình hay giao dịch không đúng với thời gian tôi đã đi?**

Có một vài lý do có thể dẫn đến việc này:

- Ngày trả tiền ghi trên bảng sao kê có thể khác với ngày di chuyển thực sự tùy vào thời điểm xử lý của ngân hàng của quý vị.
- Bảng sao kê thẻ tín dụng/tiết kiệm ngân hàng của quý vị sẽ chỉ ghi lại một khoản phí duy nhất cho việc di chuyển trong cả một ngày.
- **Nếu thẻ hay thiết bị đã liên kết bị từ chối** vì không đủ tiền để trả tiền vé, Bộ Giao Thông NSW sẽ tự động cố gắng thu tiền vé theo định kỳ qua thỏa thuận giữa Bộ và chương trình thẻ của quý vị. Quý vị có thể trả tiền vé chưa trả trên trang **transportnsw.info** hay qua trang ứng dụng của điện thoại di động Opal.
- Nếu một **Nhân viên có Thảm quyền kiểm tra thẻ** hay thiết bị đã liên kết và họ không thể xác định chắc chắn là thẻ hay thiết bị đã được chạm vào máy đọc Opal khi lên phương tiện công cộng này hay không, việc kiểm tra này sẽ được thực hiện qua đêm để bảo đảm là quý vị khỏi bị phạt không chính đáng. Nếu việc kiểm tra này cho thấy là chiếc thẻ hay thiết bị đã không được chạm khi lên, quý vị sẽ bị tính một khoản tiền vé mặc định. Tiền vé mặc định khác nhau phụ thuộc vào phương tiện giao thông mà quý vị đã dùng.

### **Tôi phải làm gì để lấy lại tiền hoàn trả?**

Nếu quý vị tin là mình đã bị tính tiền vé sai, trước tiên, xin vui lòng truy cập trang mạng [transportnsw.info](http://transportnsw.info) để làm quen với các quy tắc về trả tiền vé bằng cách không phải mua vé. Nếu quý vị vẫn tin là mình đã bị tính tiền vé sai, quý vị có thể nộp [Đơn xin Hoàn trả](#) theo [Chính sách Hoàn trả và Chuyển số tiền còn lại của Opal](#).

## GIẢI QUYẾT CÁC TRỞ NGẠI

### Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi chạm thẻ nhưng lại quyết định không đi nữa?

Quý vị có thể chạm thẻ để kết thúc hành trình này tại cùng một địa điểm bằng cách dùng cùng một thẻ hay thiết bị đã được liên kết trong vòng 15 phút đối với xe điện hoặc 30 phút cho xe lửa và phà. Đối với xe buýt, quý vị có thể chạm thẻ để kết thúc hành trình trong vòng 5 phút sau khi chạm thẻ để lên xe, miễn là xe buýt này chưa di chuyển trong thời gian này. Quý vị sẽ thấy xuất hiện trên màn hình hai chữ 'Tap Success' một lần nữa và việc chạm thẻ khi lên xe sẽ được xóa bỏ.

Khoản phí cho phép trước 1 đô la sẽ xuất hiện trên bảng sao kê của quý vị nhưng khoản phí này sẽ được xóa bỏ qua đêm và quý vị không bị tính tiền cho chuyến đi này.

### Tại sao thẻ hay thiết bị đã được liên kết của tôi không dùng được với máy đọc Opal?

Điều này có nghĩa là có một vấn đề gì với thẻ hay với thiết bị đã được liên kết với thẻ quý vị đang tìm cách dùng. Quý vị sẽ thấy in trên máy đọc Opal: 'card not valid' (thẻ không hợp lệ) với một mã số lỗi. Hãy ghi lại mã số mà quý vị nhìn thấy này - chúng tôi liệt kê các lỗi ở dưới đây để quý vị có thể biết vì lý do gì mà quý vị đã không dùng được thẻ của mình:

#### Nếu thẻ đã hết hạn quý vị sẽ thấy hiện trên máy 'card expired' (thẻ hết hạn)

87: Thẻ đã cũ và không có các tính năng hỗ trợ cho việc trả tiền xe không phải mua vé cho việc chuyên chở.

88: Một trong những trường hợp ghi dưới đây đã xảy ra:

- Thẻ không có đủ tiền, hay đã được trình báo là bị mất hoặc bị đánh cắp;
- Tiền vé chưa trả cho một chuyến đi nào đó trước đây cần phải được trả trước khi chiếc thẻ hay thiết bị đã được liên kết này có thể dùng được trở lại; hay
- Thẻ đã không qua được hơn một lần các cuộc kiểm tra tuân thủ về tiền vé đã được thực hiện trong vòng 12 tháng qua.

89: Quý vị đang cố gắng dùng một thẻ trả tiền trước hay thẻ tín dụng hoặc thẻ tiết kiệm ngân hàng của quý vị mà không được chấp nhận để dùng trong mạng Opal.

91: Thẻ quý vị đang dùng không phải là thẻ Amex, Mastercard hay Visa, hoặc quý vị đang dùng một thẻ không có kỹ năng trả tiền bằng cách chạm thẻ.

**Try again – use one card only (Thử làm lại - chỉ dùng một thẻ mà thôi):** Máy đọc đã phát hiện nhiều hơn một thẻ trả tiền được bằng cách chạm thẻ, hay nhiều hơn một thẻ Opal. Xin quý vị vui lòng tách riêng các thẻ của quý vị ra trước khi chạm thẻ khi lên và xuống.

Nếu không giải quyết được vấn đề, quý vị sẽ cần phải dùng một thẻ Opal, một thẻ trả tiền khác hay phải mua vé giấy cho chuyến đi này để có thể di chuyển được ngay lập tức.

### **Làm sao tôi có thể trả tiền cho các chuyến đi trước mà tôi chưa trả?**

Khi quý vị có tiền trong thẻ của mình, quý vị có thể thanh toán tiền vé chưa trả qua trang mạng **transportnsw.info** hay ứng dụng Opal Travel. Quý vị có thể bắt đầu trả tiền bằng cách chạm thẻ lên trên máy đọc Opal. Sau khi chạm thẻ quý vị sẽ thấy trên màn ảnh mã số lỗi số 88 (ghi ở trên) và máy sẽ cố lấy số tiền mà quý vị còn nợ. Phải mất tới 15 phút để số tiền vé chưa trả được xử lý, vì vậy, nếu quý vị muốn đi ngay, chúng tôi đề nghị quý vị dùng một thẻ Opal, một thẻ ngân hàng khác hay mua một vé giấy cho chuyến đi này. Nếu quý vị không có đủ tiền, chúng tôi sẽ cố lấy lại số tiền quý vị còn nợ vào những dịp lấy tiền thường xuyên như đã dàn xếp với cơ quan cấp thẻ tín dụng của quý vị.

### **Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi quên không chạm thẻ lúc lên hay lúc xuống khỏi phương tiện giao thông công cộng?**

Hệ thống sẽ không biết quý vị đã đi đâu và sẽ trừ một mức tiền vé mặc định (tối đa). Hành khách đi lại trên tuyến phà Manly Ferry không cần phải chạm thẻ khi rời phà.

### **Thông tin cá nhân và các chi tiết trả tiền của tôi có được giữ bảo mật không khi tôi trả tiền bằng cách không phải mua vé với một thẻ hay một máy đã được liên kết?**

Có. Khi quý vị trả tiền vé bằng thẻ hay qua một thiết bị đã được liên kết, máy đọc Opal áp dụng hàng loạt các giao thức bảo mật bao gồm mã hóa từ đầu đến cuối, để đảm bảo việc trả tiền bằng thẻ và việc kiểm tra tuân thủ về tiền vé được thực hiện theo đúng các Tiêu chuẩn Payment Card Industry Data Security Standards (Bảo mật Dữ Liệu trong Kỹ Nghệ Trả Tiền Bằng Thẻ) (PCI-DSS).

### **Tôi có phải chạm cùng một thẻ/thiết bị khi lên và xuống để được hưởng những lợi ích của Opal không?**

Đúng, quý vị phải dùng đúng một cách trả khi lên hay xuống để được hưởng những lợi ích của Opal. Việc này kể cả khi dùng thẻ hay dùng thiết bị. Quý vị phải dùng đồng nhất với cách trả nào dùng trong suốt tuần lễ để cộng dồn các lợi ích khi dùng các phương tiện giao thông này lại với nhau.

Với một thiết bị đã được liên kết, quý vị phải dùng cùng một thẻ trong cùng một bóip điện tử. Tỷ dụ như, đừng thay đổi thẻ trả trong Google Pay, đổi thẻ giữa Samsung Pay và Google Pay, hay thay đổi thẻ giữa Google Pay và thẻ plastic của quý vị. Đối với thẻ ngân hàng, quý vị phải dùng đúng cùng một thẻ cho mỗi lần lên hay xuống phương tiện di chuyển, ngay cả khi quý vị có hai thẻ liên kết với cùng một trương mục ngân hàng.

### **Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi vào mạng lưới Opal khi đi lên bằng cách chạm thẻ Opal của tôi, nhưng khi đi xuống lại vô tình chạm thẻ ngân hàng, hay ngược lại?**

Chúng tôi nhắn nhủ khách hàng nên để các thẻ riêng ra để bảo đảm là quý vị chỉ bị tính tiền cho đúng một thẻ đã dùng mà thôi. Trong trường hợp quý vị vô tình dùng nhầm thẻ khi xuống, quý vị sẽ bị tính tiền vé mặc định trên cả hai thẻ - một thẻ đã dùng khi lên và một thẻ khác đã dùng khi xuống. Trong trường hợp này, khách hàng phải liên lạc với dịch vụ khách hàng của chúng tôi để được giúp giải quyết vấn đề.

## TUÂN THỦ VỀ TIỀN VÉ

### Mức phạt tối đa cho việc trốn vé là bao nhiêu?

Nhân viên có Thẩm quyền có thể phạt tại chỗ là 200 đô la. Tuy nhiên, nếu quý vị muốn đưa sự việc ra tòa mà bị thua kiện, mức phạt tối đa là 550 đô la.

### Thẻ trả tiền và thiết bị đã được liên kết để trả tiền xe bằng cách không phải mua vé có thể bị các Nhân viên có Thẩm quyền kiểm tra không?

Có. Theo mục số 77E của Quy định về Chuyên Chở Hành khách (Tổng quát) 2017, các Nhân viên có Thẩm quyền có quyền yêu cầu được xem vé, bao gồm cả thẻ hay thiết bị đã được liên kết mà quý vị đã dùng để chạm khi lên và xuống. Nhân viên sẽ quét thẻ hay thiết bị của quý vị để xác nhận là quý vị đã có vé hợp lệ hay không.

### Điều gì sẽ xảy ra khi Nhân viên có Thẩm quyền quét thẻ hay thiết bị đã được liên kết để trả tiền xe bằng cách không phải mua vé?

Các Nhân viên có Thẩm quyền của chúng tôi sẽ thấy một trong ba kết quả:

**Quý vị tuân thủ:** việc trả tiền vé đã được xác nhận và quý vị không cần phải làm gì cả.

**Quý vị không tuân thủ:** Thẻ hay thiết bị được xuất trình cho Nhân viên có Thẩm quyền cho thấy là đã không được dùng để chạm khi lên hoặc xuống và quý vị có thể nhận một giấy cảnh báo hoặc bị phạt.

Nếu thẻ hay thiết bị của quý vị được thấy là không tuân thủ hơn một lần trong 12 tháng qua, thẻ hay các thiết bị này sẽ bị cản không được dùng để trả tiền bằng cách không phải mua vé này trong 12 tháng.

**Cần được kiểm tra qua đêm:** việc trả tiền vé không thể được xác nhận tại thời điểm này, vì vậy việc kiểm tra sẽ được tiến hành qua đêm. Nếu quý vị có vé hợp lệ, sẽ không có gì xảy ra. Tuy nhiên, nếu quý vị không có vé hợp lệ, quý vị sẽ phải trả một tiền vé với mức mặc định.

### Các Nhân viên có Thẩm quyền có thể xem các chi tiết cá nhân hay chi tiết về thẻ tín dụng/thẻ tiết kiệm ngân hàng của tôi khi họ quét thẻ hay thiết bị của tôi không?

Không. Các Nhân viên có Thẩm quyền chỉ có thể xem được các chi tiết họ cần để xác nhận rằng quý vị đã chạm thẻ hay thiết bị khi lên hay xuống mà thôi.

#### Họ không thể thấy:

- chi tiết tài khoản thẻ tín dụng/tiết kiệm ngân hàng hay địa chỉ của quý vị
- bảng sao kê thẻ tín dụng/tiết kiệm ngân hàng của quý vị
- các giao dịch mua bán lẻ (ngoại trừ lịch sử di chuyển của quý vị).

Các chi tiết này xuất hiện trên máy của Nhân viên có Thẩm quyền trong một thời gian có giới hạn. Tất cả dữ liệu được mã hóa và xử lý theo các Tiêu chuẩn Bảo Mật Dữ Liệu trong Kỹ Nghệ Trả Tiền Bằng Thẻ (Payment Card Industry Data Security Standards - PCI-DSS).